



# Radar szenzor



JOHN DEERE

## KEZELÉSI UTASÍTÁS

### Ablak

OMPFP27660HU    KIADÁS B6    (HUNGARIAN)



**John Deere Ag Management Solutions**  
Kiadás



# Bevezetés

## Előszó

KÖSZÖNJÜK, hogy John Deere terméket vásárolt.

A termék megfelelő működtetése és szervizelése érdekében gondosan OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET. A helytelen üzemeltetés, illetve karbantartás személyi sérüléshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet. Ez a kezelési utasítás és a terméken található biztonsági feliratok más nyelven is hozzáférhetők. (Rendeléshez forduljon a John Deere kereskedőhöz.)

EZ A KÉZIKÖNYV A TERMÉK SZERVES RÉSZÉNEK TEKINTENDŐ, ennek megfelelően a termék értékesítésekor azzal együtt átadandó.

A jelen kézikönyvben a MÉRTÉKEGYSÉGEK mind metrikus, mind az Egyesült Államokban használatos mértékegységekben meg vannak adva. Kizárólag a megfelelő alkatrészeket és kötélemeket használja. A metrikus és az angolszász kötélemekhez specifikus metrikus, ill. angolszász szerszámok szükségesek.

A JOBB ÉS BAL OLDAL az erőgép vagy munkagép előremeneti haladási irányába nézve értendő.

JEGYEZZE FEL A TERMÉKAZONOSÍTÓ SZÁMOKAT (P.I.N.) a kezelési utasításban. A pontosan felírt számok segítenek az azonosításban, ha ellopják a terméket. Kereskedőjének szintén szüksége lesz ezekre a számokra, amikor Ön alkatrészt rendel. Az azonosító számok egy másolatát tárolja biztonságos helyen, a géptől vagy a terméktől távol.

A GARANCIA nyújtása a John Deere terméktámogató program keretében történik azon ügyfelek számára, akik berendezéseiket a jelen kézikönyvben leírtaknak megfelelően üzemeltetik és tartják karban. A jótállás részletes leírása az adásvételi szerződésben és az Általános Szerződési Feltételekben található, amelyeket a kereskedőtől meg kellett kapnia.

A garancia biztosítékot jelent Önnek arra, hogy amennyiben a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, akkor a John Deere megjavítja azt. Bizonyos körülmények között a John Deere utólagos fejlesztéseket hajt végre a gépen, gyakran anélkül, hogy ezt a vevőnek felszámítaná, akkor is, ha a termék garanciaideje már lejárt. Amennyiben a berendezést nem rendeltetésszerűen használták, vagy teljesítményét az eredeti gyári specifikációktól eltérőre módosították, a garancia érvényét veszti, és a helyszíni fejlesztések megtagadhatók.

Ha Ön nem az eredeti tulajdonosa ennek a terméknek, a saját érdekében tájékoztassa a helyi John Deere márkakereskedőt a gép gyártási számáról. Ez segíteni fogja a John Deere kereskedőt abban, hogy értesítse Önt egyes fontos eseményekről vagy a termékfejlesztő programról.

JS56696,0000C4C-35-01AUG25

## John Deere 'Műszaki tájékoztatás' könyvesbolt

A nyomtatás után végzett termékmódosítások miatt a termék funkcióit esetleg nem mutatja be teljesen ez a dokumentum. Működtetés előtt olvassa el a legújabb Kezelési utasítást. Egy példány megszerzéséhez keresse fel a márkakereskedőt vagy látogasson el a [techpubs.deere.com](http://techpubs.deere.com) oldalra.

CZ76372,000071F-35-04AUG25

Sorozatszám:

# Tartalomjegyzék

---

## Oldal

### Biztonság

|                                                                         |      |
|-------------------------------------------------------------------------|------|
| Biztonsági jelzések felismerése .....                                   | 03-1 |
| A figyelmeztető szavak értelmezése .....                                | 03-1 |
| A biztonsági utasítások betartása .....                                 | 03-1 |
| Biztonságosan végezze a karbantartást .....                             | 03-2 |
| Kezelje az elektromos részegységeket és<br>tartókat biztonságosan ..... | 03-2 |
| Az elektronikus kijelző helyes használata .....                         | 03-2 |
| Erős rádiófrekvenciás mezők hatásának<br>elkerülése .....               | 03-3 |

### Záradékok

|                                                           |      |
|-----------------------------------------------------------|------|
| Dátumkód azonosítása .....                                | 04-1 |
| EU megfelelőségi nyilatkozat .....                        | 04-2 |
| Eurázsiai Gazdasági Unió – EAC .....                      | 04-3 |
| Dél-Afrikai Független Hírközlési Hatóság<br>(ICASA) ..... | 04-5 |

*Eredeti utasítás Minden információ, illusztráció és műszaki adat, ami alapján ez a kezelési utasítás készült, a kiadáskor rendelkezésre álló legújabb információ volt. Az értesítés nélküli módosítás joga fenntartva.*

# Biztonság

## Biztonsági jelzések felismerése



T81389—UN—28JUN13

Ez egy biztonsági figyelmeztető jel. Ha ezt a szimbólumot látja a gépen, vagy a Kezelési utasításban, figyeljen a potenciális személyi sérülésre.

Kövesse a biztonsági előírásokat és a biztonságos üzemeltetés gyakorlatát.

DX,ALERT-35-29SEP98

## A figyelmeztető szavak értelmezése



**▲ FIGYELMEZTETÉS**

**▲ VIGYÁZAT**

TS187—35—30SEP88

**VESZÉLY**, a VESZÉLY figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, súlyos vagy halálos sérülés lesz a következménye.

**FIGYELMEZTETÉS**, a FIGYELMEZTETÉS figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

**FIGYELEM**, a FIGYELEM figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, kisebb vagy közepes sérülés lehet a következménye. A FIGYELEM olyan nem biztonságos módszerekre is figyelmeztethet, melyeknél az események személyi sérüléshez vezethetnek.

A VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS és FIGYELEM szavak a veszélyt jelző szimbólummal együtt láthatók. A VESZÉLY szó jelzi a legsúlyosabb veszélyeket. A VESZÉLY vagy FIGYELMEZTETÉS biztonsági jelzések közvetlenül a veszélyforrás mellett vannak elhelyezve. Az általános óvintézkedések a FIGYELEM biztonsági

jelzések alatt vannak felsorolva. A FIGYELEM hívja fel egyúttal a figyelmet a kézikönyvben található biztonsági figyelmeztetésekre is.

DX,SIGNAL-35-05OCT16

## A biztonsági utasítások betartása



TS201—UN—15APR13

Körültekintően olvassa el az összes biztonsági üzenetet a kezelési utasításban és a gépen lévő biztonsági jelzéseken. Tartsa jó állapotban a biztonsági jelzéseket. Cserélje ki a sérült, illetve pótolja a hiányzó biztonsági jelzéseket. Győződjön meg arról, hogy az új berendezések részegységek és a javítási alkatrészek tartalmazzák a jelenlegi biztonsági jelzéseket. A csere biztonsági jelzések a John Deere kereskedőnél szerezhetők be.

A beszállítóktól beszerzett alkatrészekben és részegységeken további biztonsági információk is találhatóak, amelyeket a jelen kezelési utasítás nem tartalmaz.

Ismerje meg a gép működését és a kezelőszervek megfelelő használatát. Ne hagyja senkinek, hogy utasítás nélkül működtesse a gépet.

Tartsa gépét megfelelő üzemi állapotban. A gép engedély nélküli módosítása ronthatja a funkcióját és/ vagy a biztonságot, és befolyásolhatja a gép élettartamát.

Ha nem érti a kézikönyv valamelyik részét, és segítségre van szüksége, forduljon a John Deere kereskedőjéhez.

DX,READ-35-01AUG22

## Biztonságosan végezze a karbantartást



TS218—UN—23AUG88

A munka elvégzése előtt ismerje meg a karbantartási feladatokat. Tartsa tisztán és szárazon a területet.

Soha ne kenje, szervizelje vagy állítsa be a gépet mozgás közben. Tartsa távol a kezét, a lábát, és ruházatát a motor által hajtott alkatrészekről. Kapcsolja ki az összes áramellátást, és működtesse a kezelőszerveket a nyomás enyhítése érdekében. Engedje le a berendezést a talajra. Állítsa le a motort és rögzítse a gépet. Ha van, vegye ki a kulcsot, kösse le az akkumulátort, és hagyja a gépet lehűlni.

Biztosan támassza alá azokat a gépelemeket, amelyeket fel kell emelni a szervizeléshez.

Tartsa az összes alkatrészt jó állapotban és megfelelően felszerelve. Azonnal javítsa ki a sérüléseket. Cserélje ki a kopott, vagy törött alkatrészeket. Távolítsa el a kenőzsír, olaj vagy törmelék felhalmozódását.

Önjáró berendezéseknél kösse le az akkumulátor testkábelét (-), mielőtt elvégezné az elektromos rendszerek beállítását vagy a gép hegesztését.

A vontatott munkaeszközökön az elektromos rendszer alkatrészeinek szervizelése vagy a gépen történő hegesztés előtt válassza le a vezetékkötegeket a traktorról.

A magasban való takarítás vagy magasságban végzett munka közbeni leesés súlyos sérüléseket okozhat. Használjon létra vagy munkaállványt, hogy könnyen

elérje az egyes helyeket. Használjon erős és biztonságos támasztólábakat és kapaszkodókat.

DX,SERV-35-20JAN26

## Kezelje az elektromos részegységeket és tartókat biztonságosan



TS249—UN—23AUG88

Az elektromos részegységek fel vagy leszerelése közben történő leeséskor súlyosan megsérülhet. Használjon létrát vagy kezelőállványt minden szerelési hely eléréséhez. A szerelésnél használjon szilárd és biztonságos talapzatot és fogózkodót. Ne végezze a részegységek le vagy felszerelését nedves vagy fagyos körülmények között.

Az RTK bázisállomás toronyra vagy magas építményre történő felszerelését vagy karbantartását képzett ipari alpinista végezze.

A munkaeszközökön használt műholdvevő antenna tartórúd felszereléséhez vagy karbantartásához használjon megfelelő emelőberendezést és viselje a szükséges védőeszközöket. Az antennatartó nehéz és nehézkesen szerelhető. Amikor a szerelési felület nem érhető el a talajfelszínről vagy egy kezelő állványról, akkor a szerelést két személynek kell végezni.

DX,WWW,RECEIVER-35-24AUG10

## Az elektronikus kijelző helyes használata

Az elektronikus kijelzők másodlagos berendezések, melyek segítenek a kezelőnek a táblán végzett műveletekben, növelik a komfort érzetet, és szórakoztatást biztosítanak. A kijelzők a funkcionalitás széles választékát ajánlják, melyek többféle különböző géprendszer alkalmazásoknál használatos, és más másodlagos berendezésekkel együtt használható, úgymint a kézi elektronikus berendezések.

A másodlagos eszközök olyan eszközök, amelyekre nincs szükség az erőgép elsődleges funkcióinak végrehajtásához. Mindig a kezelő a felelős az erőgép biztonságos működtetéséért és irányításáért.

A munkagép üzemeltetése közbeni sérülések megelőzése érdekében:

- A kijelzőt a beszerelési utasítások szerint helyezze el. Bizonyosodjon meg róla, hogy a berendezés rögzítve van, és nem akadályozza a kezelőt a kilátásban, illetve nem zavarja a gép kezelő szerveit.
- Ne hagyja, hogy a kijelző elvonja a figyelmét. Mindig figyeljen oda arra, amit csinál. Figyeljen az erőgépre és annak környezetére.
- Ne módosítsa a beállításokat és ne használja a kijelző kezelőszerveinek hosszabb idejű működtetését igénylő funkciókat, amikor az erőgép mozgásban van. Az ilyen műveletek megkezdése előtt állítsa le a gépet egy biztonságos helyen, és kapcsolja parkolóállásba.
- Ne állítsa olyan magasra a hangerőt, hogy nem hallja a forgalom zaját vagy a megkülönböztető jelzéssel közlekedő járműveket.

A biztonságos működtetés érdekében előfordulhat, hogy a kijelző bizonyos funkciói le vannak tiltva mindaddig, amíg a gép mozgása nem korlátozott és/ vagy nincs parkolóállásba kapcsolva. Ezen biztonsági funkció túlvezérlése megszegheti az ide vonatkozó törvényeket és kárt, súlyos sérülést, vagy halált okozhat.

A kijelző elérhető funkcióit az utasítások szerint használja, és kizárólag akkor, amikor ezt a körülmények biztonságosan lehetővé teszik. Mindig tartsa be a biztonságos vezetés szabályait, az állami, vagy helyi törvényeket és közlekedési előírásokat, amikor ilyen másodlagos berendezést használ.

DX,ELEC,DISPLAY-35-13JAN15

---

## **Erős rádiófrekvenciás mezők hatásának elkerülése**



PC12632—UN—04JUN10

A radar szenornál a magas rádiófrekvenciás mezőknek való kitettségéből eredő sérülések megelőzése. Ne érintse meg a radart, amíg a rendszer sugároz.

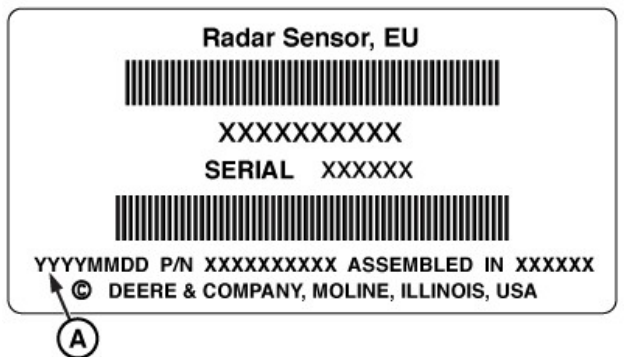
Mindig kapcsolja le a radar tápellátását beszerelés vagy szervizelés előtt.

A radar szenzor legyen mindig legalább 20 cm (7,9 in) távolságra a kezelőtől vagy a közelében álló más személyektől.

ck71239,1769797929401-35-30JAN26

---

## Dátumkód azonosítása



PC701286—UN—29JAN26

Termékcímke



PC25149—UN—20DEC17

Dátumkód

- A—Dátum kód (gyártás időpontja)  
B—Gyártás éve  
C—Gyártás hónapja  
D—Gyártás napja

A gyártás dátumát a termékcímkén található dátumkód (A) segítségével azonosíthatja. Az "YYYY" (B) a gyártás évét jelöli; az "MM" (C) a gyártás hónapját jelöli; a "DD" (D) a gyártás napját adja meg.

**MEGJEGYZÉS:** A gyártás hónapjának száma 01–12 közötti lehet.

A gyártási nap száma 01–31 között mozog.

| Dátumkód |                                                   |                                  |
|----------|---------------------------------------------------|----------------------------------|
| YYYY     | Gyártás éve                                       | Például:<br>2011, 2012, 2013.... |
| MM       | Gyártás hónapjának száma a gyártás évén belül     | Például:<br>01, 02, 03...12      |
| DD       | A gyártás napjának száma a gyártás hónapján belül | Például:<br>01, 02, 03...31      |

CH177NN,1769693237970-35-29JAN26

## EU megfelelési nyilatkozat

Deere & Company  
Moline, Illinois, U.S.A.

Alulírott, ezennel kijelentem, hogy a

**Termék(ek) neve:** Radar szenzor  
**Típus(ok):** PH85241786

megfelel(nek) a következő irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének és alapvető követelményeinek:

| IRÁNYELV                                             | SZÁM       | TANÚSÍTÁSI MÓDSZER          |
|------------------------------------------------------|------------|-----------------------------|
| Rádiós berendezések irányelv (RED)                   | 2014/53/EU | Az irányelv II. melléklete  |
| Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv | 2014/30/EU | Az irányelv II. melléklete  |
| Kisfeszültségű irányelv                              | 2014/35/EU | Az irányelv III. melléklete |

A termék megfelel a következő szabványoknak, és/vagy egyéb normatív dokumentumoknak:

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| ISO 14982:2009         | IEC 62368-1           |
| EN ISO 13788-1:2018    | EN 300 440-2 V2.1.1   |
| EN 55035:2017/A11:2020 | EN 62311              |
| EN 301 489-1 V2.2.3    | EN 55032:2012/AC:2013 |
| EN 301 489-3 V2.1.1    |                       |

Annak a személynek a neve és címe, aki az Európai Közösségben felelős a műszaki felépítésre vonatkozó dokumentáció összeállításáért:

John Deere Walldorf  
GmbH & Co. KG  
Ügyféltámogatás  
Impexstraße 3  
D-69190 Walldorf  
EUConformity@John-  
Deere.com

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére állította ki.

**Nyilatkozat kiadásának helye:** Fargo, ND, USA  
**Nyilatkozat kiadásának dátuma:** 19 szeptember 2025  
**Gyártó egység:** Deere & Company, Moline, IL 61265

**Aláírás:** Micheal Schlichtmann  
**Név:** Micheal Schlichtmann  
**Cím:** Mérnöki vezető, Vezérlőegységek és érzékelő modulok



DXCE01—UN—28APR09

CH177NN,1767684513763-35-06JAN26



## Eurázsiai Gazdasági Unió – EAC

### Radar Sensor, EU

Eurasian Economic Union

Information for products that have a mark of conformity with the requirements of the EAEU technical regulations

Manufacturer: Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL, 61265-8098, USA

Product: Radar Sensor

Model: PH85241786

Factory:

- ISG – Fargo (Plant), 1441 44th Street NW, Fargo, ND 58102, USA
- ISG – Torreon, Boulevard Ferropuertos #305, Parque Industrial Ferropuertos Torreon, Coahuila 27400, Mexico

Name and address of the authorized representative in the territory of the Eurasian Economic Union:

"Central Laboratory" LLP.

Address: Bogenbai Batyra street, 248, office 28, 3rd floor, 050000, Almaty, Kazakhstan.

For technical support, please contact your dealer.



*Radar szenzor EAC angol nyelven*

PC701290—UN—09FEB26

## Радар датчигі, ЕО

Еуразиялық Экономикалық Одақ

EAEU техникалық шарттарының талаптарына сәйкестік белгісі бар өнімдер туралы ақпарат

Өндіруші: Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL, 61265-8098, АҚШ

Өнім: Радарлық сенсор

Үлгі: PH85241786

Зауыт:

- ISG - Fargo (зауыт) 1441 44-ші Солтүстік Фарго көшесі, Солтүстік Дакота, 58102 АҚШ

- ISG - Torreon Ferropuertos бульвары #305, Parque Industrial Ferropuertos Torreon, Coahuila 27400 Мексика

Еуразиялық Экономикалық Одақ аумағындағы уәкілетті өкілдің атауы мен мекенжайы:

“Орталық зертхана” ЖШС.

Мекенжайы: Қазақстан Республикасы, Алматы, 050000, Бөгенбай батыр көшесі, 248, кеңсі 28, 3-қабат.

Техникалық қолдау алу үшін дилерге хабрласыңыз.



*Radar szenzor EAC kazah nyelven*

PC701289—UN—09FEB26

## Радиолокационный датчик, для стран ЕС

Евразийский экономический союз

Информация о продукции, имеющей знак соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС

Изготовитель: Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL, 61265-8098, USA (США)

Изделие: радиолокационный датчик

Модель: PH85241786

Завод:

— ISG — Fargo (Plant), 1441 44th Street NW, Fargo, ND 58102, USA (США)

— ISG — Torreon, Boulevard Ferropuertos #305, Parque Industrial Ferropuertos Torreon, Coahuila 27400, Mexico (Мексика)

Наименование и адрес уполномоченного представителя на территории Евразийского экономического союза:

ТОО "Центральная лаборатория".

Адрес: ул. Богенбай Батыра, д. 248, каб. 28, 3-й этаж, 050000, Алматы, Казахстан.

Для получения технической поддержки обращайтесь к дилеру, обслуживающему вашу организацию.



PC701291—UN—09FEB26

Radar szenzor EAC orosz nyelven

CH177NN,1767684523460-35-06FEB26

## Дél-Afrikai Független Hírközlési Hatóság (ICASA)



PC701288—UN—05FEB26

ICASA tanúsítvány

CH177NN,1767684526903-35-04FEB26

# Index

---

## **B**

Biztonság

Biztonságos karbantartás, gyakorlat ..... 03-2

## **E**

Elektronikus kijelző, helyes használat..... 03-2

## **F**

Figyelmeztető szavak, értelmezése ..... 03-1